



## Voice of Bahrain

BM Box 6135, London WC1N 3XX

Email: [info@vob.org](mailto:info@vob.org),

Web Site: [www.vob.org](http://www.vob.org)

العدد 318 يوليو 2009 جمادى 2- رجب 1430

# صوت البحرين

نشرة شهرية تصدرها حركة أحرار البحرين

## معا لمطاردة المعذبين

### انطلاقاً من اليوم العالمي لمناهضة التعذيب

فيما يحيي العالم اليوم العالمي لمناهضة التعذيب، يتساءل الآلاف من ضحاياه في البحرين عما إذا كان لهذا الإحياء من أثر عملي لوقف ممارسته ومعاقبة مرتكبيه، ومحاصرة الانظمة التي تمارسه. سبعة آلاف حالة تم توثيقها في هذا البلد الصغير، وفق ما قاله الاستاذ عبد الغني خنجر، رئيس اللجنة الوطنية لضحايا التعذيب، قائلاً ان هذا الرقم أقل من العدد الحقيقي للضحايا. ان ما تقوم به هذه اللجنة يستحق التقدير والدعم لانه جزء اساس في مشروع الاصلاح المطلوب تأسيسه على احترام حقوق المواطن وحرمة التعذيب ومقاضاة الجلادين. وقد صمدت اللجنة حتى الآن امام محاولات الاحتواء والاغراء والوعود الزائفة التي يمارسه الاحتلال الخليفي المقيت بهدف تمييع مواقفها ومنعها من مطاردة المعذبين والقتلة خصوصاً من رموز العائلة الخليفية. وفي هذه المناسبة نود لقاء الضوء على عدد من الامور:

اولاً: ان التعذيب جريمة تحط بالكرامة الانسانية لان هدف المعتذب "سلب ارادة الضحية" ومن ثم إجباره على الادلاء بما يريد من الاعترافات او التوقيع على ما لديه من افادات معدة سلفاً. وقد اعتبر القانون الدولي هذه الممارسة "جريمة ضد الانسانية"، ودعى الى مطاردة مرتكبيها اينما حلوا. وبرغم الاحباطات التي اصيب بها نشطاء حقوق الانسان الذين سعوا لاعتقال المعذبين مثل بينوشيه، رئيس تشيلي السابق، وايبان هندرسون، مهندس التعذيب في البحرين، الا ان الأمل ما زال يحدهم بامكان معاقبة هؤلاء المجرمين الذين انسلخوا من انسانيتهم وتحولوا الى وحوش تنهش اجساد الأدميين. وكادت جهود النشطاء البحرينيين تفلح في القبض على السفاح المجرم، عادل فيلقل، عندما هرب الى استراليا في 2002، ولكن حاكم البحرين الحالي أذعن لطلب هذا المعتذب الذي وضعه امام خيارين: اما اصدار قانون يحميه ومعاونيه من طائفة القانون، اوانه سوف يجر معه "الرؤوس الكبيرة" في العائلة الخليفية اذا ما ألقى القبض عليه. وللامعان في إيلام الضحايا، فقد دفعت العائلة الخليفية هذا المجرم لترشيح نفسه لمجلس الشورى العام المقبل، ولن يكون مستغرباً ان يتحول هذا المجرم الى "سعادة النائب المحترم". وما تزال ذاكرة ضحايا التعذيب تخزن اللحظات المخزية التي اطلقت فيها القاب التبجيل لمعذب آخر، هو عبد العزيز عطية الله آل خليفة، عندما كان رئيس جهاز الامن، بذريعة "العقلانية" و"الواقعية" في التعامل مع كبار المجرمين الذين ولغوا من دماء أهل البحرين ومزقوا أشلاءهم، وداسوا كراماتهم، وهتكوا حرمانهم، وشتموا علماءهم. فانا لله وانا اليه راجعون.

الثاني: ان النشطاء البحرينيين كادوا يحققون نجاحين كبيرين لولا تواطؤ القوى المعادية للشعوب، التي وفرت الحماية للمعذبين. فقد جمعت الشرطة البريطانية ملفاً كبيراً حول ايبان هندرسون، وقيل وصوله الى مكتب المدعي العام، تدخلت "قوى سرية" لسحبه بدعوى "عدم وجود فرصة حقيقية لتقديم هندرسون للعقوبة بسبب تقدم سنه ومرضه". وحدث أمر مشابه مع فيلقل، اذ كادت المسؤولة عن الادعاء تصدر أمر القبض عليه لولا فراره على وجه السرعة بعد ان اصدر طاعة البحرين قانون السوء الصيت رقم 56 للعام 2002. وبرغم عدم وصول القضيتين الى المحاكم ولكنهما وفرتا تجربة رائدة في مجال مطاردة مرتكبي جرائم التعذيب. وسوف يظل نشطاء حقوق الانسان يقظين ومصممين على مطاردة المجرمين الخليفيين الذين امتنوا تمزيق اشلاء البحرينيين على مدى عقود متواصلة. انهم اليوم مطالبون بعدد من الامور: اولها المساهمة في إكمال لائحة الاتهام التي يجري اعدادها ضد الحاكم لتقديمها الى مكتب المدعي العام بالمحكمة الجنائية الدولية، مورينواوكامبو، لاستكمال الاجراءات التي بدأت في مطلع العام بمخاطبته. والامل ان يؤدي ذلك الى صدور قرار دولي باعتقال حمد

التتمة صفحة ( 8 )

\* كتب مراسل (رويترز) مقالا قال فيه "تشعر الاغلبية الشيعية في البحرين بقلق متزايد بشأن ما تقول انه مساع حكومية لتجنيس اجانب للتخفيف من اعداد الشيعة. وتفيد الاحصاءات الرسمية بأن خمسة آلاف مواطن نالوا الجنسية في خمس سنوات حتى عام 2008. ويبلغ تعداد سكان البحرين 1.2 مليون نسمة. لكن مقدمي اللتماس يقولون ان الارقام غير متسقة ويشتهون في ان العدد الحقيقي 60 الفا. ويقولون ان الرقم الرسمي لمعدل نمو السكان وهو 2.4 في المئة غير معقول لان عدد البحرينيين كان 406 آلاف في ابريل نيسان عام 2001 وبلغ 529 الفا في سبتمبر ايلول عام 2007 وفقا للارقام الرسمية. ويقولون ان الفارق من المجنسين. وتشير تقديرات مركز البحرين لحقوق الانسان الى ان نحو 50 في المئة من أفراد جهاز الامن الذي يضم 20 الف شخص من البلوش الباكستانيين بالاضافة الى بعض السوريين والاردنيين من قبائل معينة.

\* بعثت وزارة الخارجية في حكومة البحرين للسفارة البحرينية في واشنطن، بتقرير عن واقع الحريات الدينية وزع على أعضاء الكونجرس بقسميه: النواب والشيوخ وذلك للرد على تقرير وزارة الخارجية الأمريكية بخصوص الحريات الدينية الذي أشار إلى التمييز والاضطهاد ضد الغالبية من المواطنين الشيعة. وقد احتوى التقرير على كذب ومغالطات كبيرة في تصوير الحرية الدينية في البحرين وما يلقاه السنة والشيعة من دون تمييز. ولم يحتو التقرير على كم هي عدد المساجد للشيعة في المناطق الجديدة؟ وهل يدرس المذهب الشيعي في المدارس الرسمية؟ وهل هناك برامج دينية للشيعة في التلفزيون الحكومي؟ وهل يتم نقل صلوات الجمعة؟ وهل يتم استضافة شخصيات دينية شيعية؟ وماذا عن المزارات الشيعية التي تم مصادرتها؟ وماذا عن المآتم التي لم يسمح ببنائها في المناطق الجديدة؟ وماذا عن اسماء المعالم والمناطق والقرى الشيعية وطمس هويتها؟.

\* استمرت الاحتجاجات في أغلب مناطق البحرين متمثلة بحرق الإطارات وغلط الطرق الرئيسية احتجاجاً على استمرار اعتقال شباب قرية كرزكان والمعامير. وكان من المقرر أن يتم الإفراج عنهم ضمن صفقة ما سمي بالعفو من الحاكم، ولكنه تراجع في عهده وأعاد تقديمهم للمحاكمة بعد أن وردت أسماؤهم في قائمة المعفي عنهم. فقد نظم أهالي كرزكان أكثر من اعتصام بشكل إسبوعي، وشارك مواطنو كرزكان والسهلة والديه وجحفص والدير والبلاد القديم وغيرهم في احتجاجات حرق فيها الإطارات. وقد تصدت القوات المرتزقة لمواجهتهم بالغاز المسيل للدموع والرصاص المطاطي.

\* كتب مراسل وول استريت جورنال تقريراً صحفياً عن تأثير التجنيس في البحرين. وقال أن حادثة عيسى الجيب مع جاره السوري الأصل تعكس مدى ما وصل إليه ما تقوم به العائلة الخليفية من تجنيس للسنة ضد الاغلبية الشيعية. وأشار المقال إلى أن البحرين كموقع للقاعدة الامريكية مهمة للادارة الامريكية، ونقل المراسل عن أخت عيسى الجيب قولها أنها بحرينية الأصل ولكنها تعيش مشردة وتخاف أن تنام في بيتها القريب من جاراها السوري الأصل. وجاء في التقرير أن الحادثة بدأت بعد أن تجمع أكثر من عشرة اشخاص من المجنسين ذوي الأصول السورية واعتدوا على عيسى الجيب بالمطرقة على رأسه بسبب شهادته مع مواطن شيعي ضد جاره السوري في خلاف.

## حبس مواطن بتهمة نشر معلومات عن جهاز عمومي دون تصريح - جهاز الأمن الوطني يستهدف رئيس ونشطاء مركز البحرين لحقوق الإنسان

لاجهزة الدولة الاخرى بدلا من أن يكون جزءا منها، حيث تتداخل سلطاته مع القضاء وأجهزة وزارة الداخلية، ويمد نفوذه الى الجهاز المركزي للمعلومات وقسم الإعلام الخارجي بوزارة الإعلام ووزارة التنمية الاجتماعية. ويستمد الجهاز نفوذه الإداري من ارتباطه ودوره كذراع تنفيذي لمجلس الدفاع الاعلى الذي يعد السلطة العليا في البلاد اذ يتشكل من الملك وولي العهد ورئيس الوزراء ووزير الديوان الملكي وعشرة اخرين من اسرة الملك الذين يتبوأون المناصب السياسية والامنية الرئيسية في البلاد. وكان تقرير البندر الشهير الذي صدر 2006م قد أشار بشكل موسع للدور المنوط لهذا الجهاز في استهداف النشطاء والمعارضين والمدافعين عن حقوق الإنسان، ومحاصرة مؤسسات المجتمع المدني ورصد ومتابعة نشاط المؤسسات الشعبية تحديداً. ونص المرسوم الملكي لإنشاء الجهاز على أن "يتبع الجهاز رئيس مجلس الوزراء، ويُعين رئيسه بمرسوم ملكي بدرجة وزير". وفي عام 2004 صدر عن رئيس الوزراء الشيخ خليفة بن سلمان آل خليفة قرار بالهيكل التنظيمي للجهاز، حيث يتكون من عدد من الوحدات والإدارات من بينها: إدارة العمليات الخاصة، وإدارة الشؤون الدولية، وإدارة الأمن السياسي، وإدارة مكافحة الإرهاب، والإدارة المركزية للمعلومات والتوثيق، وإدارة تقنية المعلومات، وإدارة الارتباط والتنسيق، وإدارة الشؤون القانونية. وكان أول رئيس للجهاز هو الشيخ عبدالعزيز بن عطية الله آل خليفة الذي عُيّن في مايو 2002 ثم تولى رئاسة الجهاز الشيخ خليفة بن علي بن راشد آل خليفة منذ 26 سبتمبر/ أيلول 2005، أما الرئيس الحالي فهو الشيخ خليفة بن عبدالله آل خليفة. ولللافت أن كل من الرئيس السابق والحالي قد شغلا موقع سفير البحرين في بريطاني قبل توليها رئاسة الجهاز.

ويختص الجهاز وفقا لمرسوم انشاءه بـ "الحفاظ على الأمن الوطني .. وله في سبيل ذلك رصد وكشف كل الأنشطة الضارة بالأمن الوطني للمملكة ومؤسساتها ونظمها، وكل ما يهدد أمن وسلامة الوطن .. وكذلك وضع الخطط الأمنية اللازمة لمواجهة كل الظروف العادية والاستثنائية بالتعاون والتنسيق مع الجهات الحكومية المختصة". ويقوم جهاز الامن الوطني ومنذ تأسيسه عام 2002 بدور متزايد في اختراق وتخريب مؤسسات المجتمع المدني ومراقبة وملاحقة المعارضين السياسيين والمدافعين عن حقوق الإنسان في الداخل والخارج. وهذا الجهاز هو المسؤول المباشر عن وفاة الناشط علي جاسم محمد في ديسمبر 2007، واصابة العشرات من المواطنين بالجرح والخفق في استخدام المفرط للقوة ضد الندوات والمسيرات وغيرها من اعمال الاحتجاج، واعتقال المئات من الناشطين المدافعين عن حقوق الإنسان، والتعذيب الذي عاد للبحرين مجددا منذ ديسمبر 2007، وتلفيق التهم وتدابير فبركات أمنية وهمية وإدارة حملات

التتمة صفحة 3

الماضي تقريراً مفصلاً يحتوي على إحصائيات وحقائق عن جهاز الأمن الوطني ودوره في تصاعد الانتهاكات في الفترة الأخيرة. فقد كشفت التقرير بأن 64% من العاملين في هذا الجهاز هم من غير المواطنين البحرينيين، أغلبهم من جنسيات أسبوية، وأن تشكيلته مبنية على أساس طائفي بحيث لا تتعدى نسبة المواطنين الموظفين بالجهاز من المنتسبين للمذهب الشيعي 4% وهم يعملون كمخبرين وفي وظائف دنيا.

وفي معرض تعليقه على عملية الاعتقال قال نبيل رجب -رئيس مركز البحرين لحقوق الإنسان:- "إن مثل هذه المعلومات أصبحت ضرورية لكشف وفضح الأجهزة المتهمه بانتهاك حقوق الانسان. وإننا نستغرب اعتقال مواطن على خلفية ادعاء السلطة بأنه قام بنشر اسماء موظفين رسميين بأحد الأجهزة الأمنية. فمن المفترض على المنتسبين لأجهزة ودوائر الدولة من عاملين وموظفين أن يفتخروا بخدمة بلادهم، لا أن يشعروا بالعار. ولكن السمعة السيئة التي اكتسبها هذا الجهاز منذ إنشائه وبسبب سجله الأسود في انتهاكات حقوق الإنسان، تعتقل السلطة شخصاً قام- حسب ادعائها- بنشر تلك الأسماء". وأضاف قائلاً "إن اعتقال حسن سلمان يكشف عن خطورة تنامي نفوذ جهاز الأمن الوطني والذي هو امتداد لجهاز امن الدولة، وضرورة التصدي السلمي له . إن استمرار السلطة في تدعيم دور وصلحيات ومساحة نفوذ هذا الجهاز يخلق كيانا شبيها بجهاز "السافاك" الإيراني الذي تسبب في انتهاكات واسعة لحقوق الإنسان في إيران أبان عهد الشاه وكان سببا رئيسيا في انتقادات دولية واسعة وفي الثورة الشعبية التي أنهت حكم الشاه عام 1979". وتأسيسا على ما سبق، فإن مركز البحرين لحقوق الإنسان يطالب بما يلي:

- 1- اطلاق سراح المواطن البحريني السيد حسن سلمان فوراً لعدم قيامه بأي جرم يستحق الاعتقال او المحاكمة.
- 2- الكف عن استهداف رئيس وأعضاء مركز البحرين لحقوق الإنسان وعدم القيام بما يعيق أداءهم بواجبهم الحقوقي دون مضايقات أو تهديدات أو استهداف أمني أو إعلامي موجه. ويشمل ذلك تأمين البيئة المناسبة لعمل منظمات حقوق الإنسان ومؤسسات المجتمع المدني بعيدا عن القوانين المتشددة، وتدخلات وتهديدات الأجهزة الأمنية.
- 3- التحقيق النزيهه والمحايد في الانتهاكات التي يمارسها جهاز الأمن الوطني والقوات الخاصة التابعة له، تمهيدا لمقاضاة المتورطين بهذه الانتهاكات، وحل هذه الأجهزة الاستثنائية وإرجاع صلاحياتهم إلى أجهزة الأمن العادية.

### خلفية عن جهاز الامن الوطني

أبصر جهاز الأمن الوطني النور في مايو/ أيار 2002، من خلال ايجاده كبدل عن "الإدارة العامة لمباحث أمن الدولة" التي كانت تتبع وزارة الداخلية. وبذلك اصبح الجهاز ادارة موازية

يعبر مركز البحرين لحقوق الإنسان عن قلقه الشديد جراء استمرار حبس المواطن البحريني حسن سلمان على خلفية اعتقاله بتهمة تسريب ونشر معلومات دون موافقة الجهة صاحبة هذه المعلومات. وتشير الأنباء الأولية التي حصل عليها المركز بأن الجهة المعنية بهذه المعلومات هي جهاز الأمن الوطني، ومما يزيد من القلق هو تعرض المعتقل لضغوط لإرغامه على الإدلاء بأمر لم يقم بها. وكان المركز قد اصدر تقريراً سابقاً يتضمن معلومات وأرقام وإحصائيات عن جهاز الأمن الوطني، تبين تركيبة هذا الجهاز القائمة على التمييز الطائفي والاعتماد على تجنيد المرتزقة، كما سلط الضوء على الانتهاكات التي يمارسها هذا الجهاز والتي تصاعدت خلال الأعوام الأخيرة. وقد اعتقل حسن سلمان ( 26 سنة) اثناء دخوله مقر عمله يوم الخميس الموافق 14 مايو 2009، حيث تم اقتياده إلى مبنى التحقيقات الجنائية بمنطقة العديلة، ومن ثم إلى الشقة التي يسكنها حيث تم مصادرة جهاز الحاسوب الخاص به وبعض الأقراص الإلكترونية وصور خاصة به وبأسرته. ووجهت للسيد سلمان اتهامات تتعلق بتسريب ونشر معلومات دون موافقة الجهة صاحبة هذه المعلومات. وتم عرضه مساء نفس اليوم على النيابة العامة التي امرت بتوقيفه على ذمة التحقيق لمدة اسبوع، جددت بعدها توقيفه على ذمة التحقيق لمدة عشرين يوماً. ويقطن السيد حسن سلمان بمنطقة النعيم في ضواحي العاصمة المنامة، وهو متزوج ومعروف في منطقتة بنشاطه الخيري والاجتماعي وسمعته الطيبة.

وقد علم مركز البحرين لحقوق الإنسان انه واثناء التحقيق مع السيد حسن سلمان عرض عليه المحققين مساومة من اجل إطلاق سراحه، على أن يوقع على إفادة يتهم فيها كل من نبيل رجب - رئيس مركز البحرين لحقوق الإنسان - والناشطة السيدة ليلى دشني - المشرفة بموقع ملتقى البحرين الإلكتروني - بأنهما قاما بتحريضه وتمويله من اجل نشر تلك الأسماء، الا ان حسن سلمان رفض ذلك بالرغم من الضغوط الشديدة التي مورست عليه. ويخشى مركز البحرين لحقوق الإنسان بان جهاز الأمن الوطني ربما يعد لاستهداف رئيسه وناشطين آخرين، ضمن الحملة الأمنية التي يقودها هذا الجهاز ضد الناشطين والمدافعين عن حقوق الانسان. ويعتقد مركز البحرين لحقوق الإنسان بأنه وبسبب نشاطه على المستوى المحلي والدولي وتقاريره الحقوقية، وتحديدًا ذلك الذي تناول تقييم تكوين الجهاز الأمني وأداءه ورصد انتهاكاته، فإن القائمين على هذا الجهاز يعدون العدة للنيل من الناشطين في المركز وفي مقدمتهم رئيسه في محاولة لمنعهم من مواصلة عملهم الحقوقي في كشف انتهاكات حقوق الإنسان والقائمين عليها.

كان مركز البحرين لحقوق الإنسان وبناءا على قائمة منشورة على الإنترنت تتضمن أكثر من ألف موظف يعملون في هذا الجهاز <http://bahrainonline.org/showthread.php?t=230882>، أعد في الخامس من شهر مارس

## حبس مواطن - تنمة ص 2

إعلامية في الداخل والخارج لتشويه سمعة الناشطين والمعارضة ولتبرير حملات الاعتقال والمحاكمات غير العادلة والاحكام القضائية المتشددة ضد المخالفين للنظام السياسي.

ويشرف جهاز الأمن الوطني ميدانيا على عمل القوات الخاصة، وهي قوات شبه عسكرية يفوق عددها 20 ألفا، حوالي 90% منهم غير بحرينيين، يرأسهم ضباط من اسرة الملك او من القبائل المتحالفة معها سياسيا. وقد تم استخدام القوات الأمنية الخاصة بشكل فعال في محيط القرى أو المناطق التي تقطنها أغلبية من الشيعة. حيث يتم اقتحام القرى واستخدام الغاز المسيل للدموع والرصاص المطاط، مما أدى لجرح المئات من الأشخاص، من بينهم شيوخ ونساء وأطفال قد أصيبوا أو تعرضوا للاختناق، وتعرضت العديد من الممتلكات والمنازل والمساجد للإضرار. وتم استخدامهم كذلك في منع وضرب الندوات والاعتصامات والمسيرات السلمية. وتستخدم القوات الأمنية الخاصة أيضا ميليشيا مسلحة يرتدون أحيانا ملابس مدنية وأقنعة سوداء يهاجمون القرى ويلاحقون المتظاهرين ويعتدون عليهم.

وطبقا للمعايير الدولية المتعلقة بحضر استخدام المرتزقة، ينطبق على الاجانب المنتسبين للقوات الخاصة صفة المرتزقة حيث يتم جلبهم من الخارج بشكل انتقائي بغرض الاستخدام الامني والعسكري خارج اجهزة الأمن والعسكرية الاعتيادية، ويتم زجهم في خلافا ليسوا هم فيه طرفا، ويتم تدريبهم وتجهيزهم بشكل خاص، كما توفر لهم ميزات وظيفية ومادية لا يحصل عليها موظفوا الامن العاديون من الاجانب او المواطنين مثل السكن والسفر وجمع الشمل والجنسية البحرينية. ويقوم غالبيتهم مع أسرهم في منطقة "سافرة" وهي منطقة معزولة جنوب مدينة الرفاع. وقد تم استخدام أصوات هؤلاء المرتزقة بصورة فعالة لتهميش المعارضة الوطنية والأغلبية الشيعية في الانتخابات لمجلس النواب 2006.

وقد كشفت الميزانية العامة التي قدمتها الحكومة للعامين 2009/2010 عن زيادة في مخصصات جهاز الأمن الوطني بنسبة بلغت 34% عن سابقتها (من 13.6 إلى 18.2 مليون دينار). وتعد هذه اكبر نسبة زيادة لمؤسسة حكومية خلال السنوات الماضية. وكان مركز البحرين لحقوق الانسان قد اصدر بيانا الشهر الماضي عبر فيه عن قلقه من صدور المرسوم الملكي بتعديل بعض أحكام المرسوم رقم (14) لسنة 2002م والذي يقضي بمنح جهاز الامن الوطني سلطة الضبط القضائي ويحصن منتسبيه من الملاحقة القانونية امام المحاكم الاعتيادية. علما بأن هذا الجهاز لا يخضع للمساءلة من قبل مجلس النواب او اية جهة رقابية اخرى.

البحرين: الملك يطلق يد الأمن الوطني بما ينذر بمزيد من الانتهاكات <http://www.bchr.net/ar/node/2694>

## مركز البحرين لحقوق الإنسان

## الخارجية الأميركية: البحرين مركزاً للاتجار بالبشر

الأعمال لتحسين ظروف العمال المهاجرين، والحكومة لديها ملجأ من طابق واحد للإناث اللاتي يشكين من ظروف العمل وأن أكثرية الضحايا تذهبن إلى الملاجئ المتوافرة في السفارات من خلال جمعية حماية العمال المهاجرين التي قالت إنها حصلت على منحة قدرها 15 ألفاً و990 دولاراً أميركياً من الحكومة البحرينية لتيسير شؤون الملجأ الذي تشرف عليه، إلا أن الحكومة لم تستحدث أية إجراءات لطريقة التعاون مع ضحايا الاتجار بالبشر الذين يتعرضون للاعتقال، وليست هناك وسيلة لنقل هؤلاء إلى الملاجئ، بالإضافة إلى أنه لا يوجد ملجأ لضحايا الاتجار بالبشر من الذكور. وفي أغسطس/ آب 2008 أسست وزارة التنمية الاجتماعية لجنة لحماية ضحايا الاتجار بالبشر، وإحدى صلاحيات هذه اللجنة هي إفساح المجال لضحايا الاتجار بالبشر للبقاء في البحرين حتى الانتهاء من المحاكمات المتعلقة بقضاياهم. وقد منحت هذه اللجنة نساء تايلانديات أجبرن على العمل في الدعارة أن يبقين في البحرين من أجل العمل في مهنة أخرى ولكن النساء فضلن العودة إلى تايلند.»

وأوضح التقرير أن «غالبية العمال المهاجرين الذين يهربون من أصحاب العمل القساة توجه لهم تهمة الهرب وتصدر ضدهم أحكام بالسجن لمدة أسبوعين ثم التسفير، كما أن أصحاب أعمال يقومون بتسجيل قضايا ضد العمال الهاربين. وقد قامت وزارة الداخلية بتوزيع منشورات للتوعية بشأن الاتجار بالبشر ووزعت هذا المنشورات على القادمين إلى البحرين من العمال الأجانب وقامت هيئة تنظيم سوق العمل وبالتعاون مع وزارة الداخلية بطباعة منشورات تشرح للقادمين كيفية الحصول على تأشيرة العمل بالطرق الشرعية وكيف يرفعون شكوى ضد من يستغلهم.»

ورأت وزارة الخارجية الأميركية أنه على رغم زيادة الوعي بشأن جرائم الاتجار بالبشر في البحرين إلا أن عدداً كبيراً من الناس يعتقدون أن احتجاز جوازات العمال أمر اعتيادي.

وتضمن التقرير الصادر عن وزارة الخارجية الأميركية بعنوان «تقرير الاتجار بالبشر 52» بلداً في إفريقيا وآسيا والشرق الأوسط بشكل أساسي. ويمثل هذا العدد زيادة قدرها 30 في المئة، ففي التقرير الذي صدر في العام 2008 كانت اللائحة تتضمن 40 بلداً، وتمت إزالة بعض البلدان من اللائحة السابقة بينما أضيفت بلدان أخرى مثل أنجولا وبنغلاديش والعراق ولبنان وكمبوديا وباكستان ونيكاراغوا والفلبين وقطر والسنغال والإمارات العربية المتحدة.

يذكر أن وجود أية دولة على اللائحة يعني أن حكومتها لا تعمل ما يكفي لمكافحة الاتجار بالبشر وفقاً للمعايير التي وضعتها الولايات المتحدة.

اعتبرت وزارة الخارجية الأميركية في تقريرها عن الاتجار بالبشر أن «مملكة البحرين إحدى الدول التي تعتبر مركزاً للاتجار برجال ونساء يتم نقلهم إليها بغرض العمل في ظروف صعبة أو من أجل تجارة الجنس.» ووجهت وزارة الخارجية الأميركية في تقريرها الصادر في 16 يونيو/ حزيران الجاري بعنوان «تقرير الاتجار بالبشر للعام 2009» جملة من الملاحظات على قضايا الاتجار بالبشر في البحرين. ووفقاً للتقرير فإن «الرجال والنساء الذين يتاجر بهم في البحرين يقدمون من دول الهند، باكستان، نيبال، سريلانكا، بنغلاديش، إندونيسيا، تايلند، الفلبين، إثيوبيا وأريتريا، وهؤلاء يرتحلون إلى البحرين طواعية للعمل في قطاعات عمل رسمية أو كخدم للمنازل، ولكن بعضهم تفرض عليه خدمات خارج ما كان متوافقاً عليه عند قدومهم إلى البحرين، كما أنهم وعند وصولهم إلى البحرين يتم احتجاز جوازات سفرهم ويمنعون من الحركة داخل البلاد، ولا تدفع معاشاتهم بصورة منتظمة، ويتعرضون للتهديد وحتى الاعتداء الجسدي والاعتصاب الجنسي. بالإضافة إلى ذلك فإن هناك نساء يقدمن من تايلند والفلبين والصين وفيتنام وروسيا وأوكرانيا والمغرب والأردن وسورية ولبنان، وهؤلاء يستخدمن من أجل تجارة الجنس في البحرين.»

وحمل التقرير كثيراً على الحكومة البحرينية بـ «عدم التزام البحرين بشكل كامل بالمعايير الدنيا المطلوبة لمكافحة الاتجار بالبشر على رغم تحقيقها بعض التقدم في هذا المجال. فالحكومة البحرينية أدانت لأول مرة في 2008 متهمين بالاتجار بالبشر من أجل الجنس واستحدثت في يوليو/ تموز 2008 نظاماً جديداً للتأشيرة يفتح المجال لإزالة نظام الكفيل، ولكن مع كل هذه التطورات المهمة إلا أن الحكومة لم تعط أدلة واضحة عن التقدم في مجالات مهمة لحماية ضحايا الاتجار بالبشر أو معاقبة الذين يقومون بهذه المتاجرة.»

ووضع التقرير مملكة البحرين في المستوى الثاني من المراقبة بشأن الاتجار بالبشر. ونصح تقرير وزارة الخارجية الأميركية الحكومة البحرينية بأن تضاعف بشكل ملحوظ التحقيقات والمحاكمات والعقوبات للأشخاص المتهمين بالاتجار بالبشر ولا سيما فيما يتعلق بالعمالة الوافدة، مع ضرورة وضع إجراءات واضحة لتحديد هوية الضحايا وإنقاذهم من معاناتهم ولا سيما خدامات المنازل اللاتي يهربن من العوائل بسبب القسوة، وأيضاً مكافحة ظاهرة انتقال الخدم وغيرهم إلى مهنة الدعارة. ودعا التقرير الحكومة إلى عدم معاقبتهم على أنهم ضحايا بل عليهم أن يضعوا الإجراءات اللازمة للحد من هذه الظاهرة.

وأفاد التقرير بأن «الحكومة البحرينية لم تفعل شيئاً باتجاه تحسين خدمات الحماية لضحايا الاتجار بالبشر خلال العام الماضي، على رغم أنها أصدرت توجيهات وإرشادات لأصحاب

## ضحايا التعذيب بين التجاهل الرسمي واستمرار المعاناة

تحقيق: عبد الغني الخنجر

عضو اللجنة الوطنية للشهداء وضحايا التعذيب

جريمة التعذيب من الانتهاكات الجسيمة لحقوق الإنسان:

يصادف السادس والعشرون من يونيو من كل عام اليوم العالمي لمساندة ضحايا التعذيب وقد أقرت الأمم المتحدة هذا اليوم بغية مناهضة التعذيب والحد منه إلى جانب ذلك هوفرصة للتعاطف مع الضحايا والوقوف بجانبهم، فالتعذيب جريمة جسيمة في قاموس حقوق الإنسان وهي جريمة كبيرة ترفضها جميع الشرائع السماوية والقوانين الدولية، فلا يقبل بها الضمير الإنساني ولا يستسيغها بنوالبشر إلا الشواذ منهم مهما كانت دوافعها ومهما سبقت مبررات لممارستها، لذا أوليت مقارعة التعذيب ورفضه أهمية كبرى فأقرت يوماً لمساندة ضحايا التعذيب كما وضعت معاهدة أممية تصادق عليها وتلتزم ببنودها دول العالم وهي معاهدة مناهضة التعذيب وتعرف في أروقة الأمم المتحدة ولدى منظمات حقوق الإنسان والمنظمات المعنية بمناهضة التعذيب بال CAT وهي الأحرف الأولى للمصطلح الإنجليزي Convention Against Torture وانبثقت من هذه المعاهدة لجنة مناهضة التعذيب الأممية.

البحرين عرفت التعذيب الممنهج Systemic Torture منذ زمن طويل فقد مارست الأجهزة الأمنية وخصوصاً جهاز أمن الدولة وإدارة التحقيقات الجنائية صنوفاً قاسية ومتنوعة من طرق التعذيب النفسي والجسدي بحق آلاف المعتقلين السياسيين وفي فترات متعددة امتدت لعقود أبرزها مطلع الثمانينات وقد بلغ التعذيب الممنهج ذروة اتساعه أثناء انتفاضة التسعينات حيث انتشر حتى في مراكز التوقيف المؤقتة ومراكز الشرطة ليظال الآلاف من المواطنين

والذين كان يزج بهم في السجون لمجرد الشبهة أو الظنة، لم يكن ليتوقف التعذيب الممنهج حتى نهاية العام 2000م على الرغم من أن مملكة البحرين قد صادقت على معاهدة مناهضة التعذيب في العام 1998م وللدلالة فإن آخر شهداء انتفاضة التسعينات قتل تحت التعذيب الوحشي بعد مصادقة البحرين على المعاهدة المذكورة ببضعة شهور وقد انتشرت صور جسده الممزق على صفحات الإنترنت وعبر وسائل الإعلام الدولية ومواقع المنظمات الحقوقية وهو الشهيد الشاب نوح خليل آل نوح.

### من بطوي صفحة الماضي وهل تسقط جريمة التعذيب بالتقادم:

إن الانتهاكات الجسيمة لحقوق الإنسان التي قامت بها الجهات الأمنية في العقود المنصرمة تركت آثاراً على المجتمع البحريني وكونت ذاكرة أليمة لدى الشعب البحريني بشكل عام ولدى الضحايا وأسره بشكل خاص ناهيك عن الكثير من الآثار المادية والمعنوية التي لازالت باقية ويعاني منها الكثيرون، فليس الحديث عن تلك الانتهاكات وعلى رأسها القتل خارج نطاق القانون عبر إطلاق الرصاص المطاطي والحي على المتظاهرين أو القتل تحت التعذيب هو حديث يراد به إثارة ملف سياسي بغية أهداف سياسية وإنما من الطبيعي أن تكون هناك مطالبات بحل ملف الضحايا والشهداء وعموم ملف الانتهاكات بشكل عادل وموافق للمواثيق الدولية بدافع أخلاقي وقانوني، فليس من العدل مساواة الجلاد والضحية وليس من العدل أن يتم الغفوعن الجلادين بإرادة منفردة ودون موافقة الضحايا، كما أنه من المستحيل طي صفحة الماضي بالقول أن قانون العفو العام الصادر في العام 2001م وما تبعه من تفسير من خلال المرسوم بقانون 56 للعام 2002م قد أنهى تلك الحقبة من الانتهاكات، كيف انتهت تلك الحقبة

قانون 56 يمهّد لتكرار التعذيب ويحمي الجلادين: إن المرسوم بقانون رقم 56 هو قانون وضع لحماية الجلادين وهو قانون يتعارض بشكل واضح مع المواثيق الدولية وينتهك بشكل فاضح معاهدة مناهضة التعذيب، وهذا القانون إلى جانب سقوطه من الناحية القانونية فإنه قانون له سوءات أخرى من أكثرها سوءاً أنه يحمي الجلادين ويمنحهم الحصانة والإفلات من العقاب Impunity مما يمهّد الطريق نحو تكرار التعذيب كما أنه يحرم الضحايا من حقهم في التقاضي والإنصاف.

في العام 2005م صدرت توصيات هامة للغاية من قبل لجنة مناهضة التعذيب في الأمم المتحدة ال CAT وذلك بعد تقديم مملكة البحرين لتقريرها

### البقية تنمة 5



اعتصامات لجنة الضحايا المطالبة بمحاكمة الجلادين

الخنجر ممثل للضحايا في جنيف ومناقشة تقرير التعذيب في لجنة مناهضة التعذيب

## في اليوم العالمي للتضامن مع ضحايا التعذيب التحالف البحريني من أجل الحقيقة والإنصاف والمصالحة يحضر للإعلان عن تشكيل هيئة للحقيقة ويواصل برامجه من أجل الضحايا

عقد التحالف المكون من 11 جمعية حقوقية وسياسية من أجل الحقيقة والإنصاف والمصالحة، ندوة بمناسبة اليوم العالمي لضحايا التعذيب، شارك فيها عبد الغني الخنجر، كما نظم اعتصام وأصدر بيان بالمناسبة، وفي الندوة قال رئيس اللجنة الوطنية لضحايا التعذيب عبدالغني خنجر إن الأمم المتحدة أفردت يوماً لمناهضة التعذيب من أجل الوقوف مع الضحايا ومن أجل مناهضة التعذيب وتابع «لقد مرت البحرين من السبعينات من القرن الماضي وحتى الآن بانتهاكات جسيمة لحقوق الإنسان، وكانت هذه الانتهاكات تتم بطرق ممنهجة، استمرت لعقود من الزمن، خلفت العديد من الضحايا.» «أضاف» في العام 2001 بدأ الضحايا يتحدثون عن التعذيب الذي أصابهم فظهرت المعاناة، وظهرت قراءات أولية لعدد الضحايا، حيث استطاعت اللجنة توثيق 7 آلاف حالة تعذيب، «مستدركاً» غير أننا نعتبر هذا الرقم متواضعاً، وخصوصاً إذا قسنا هذا الرقم بحجم المآسي والانتهاكات التي تمت في فترة التسعينات.»

وبين خنجر أن كثيراً منهم أصيب بصددمات نفسية، وعاهات جسمية، مازالوا يعانون منها، وهو ما يعني أنهم لم يحصلوا على التأهيل النفسي، ولم يحصلوا على التعويضات المجزية التي تساعدهم على العلاج النفسي والبدني الذي لحقهم، معتبراً ان هذه الأمور تخالف الالتزامات التي وقعت عليها البحرين في معاهدة مناهضة التعذيب سنة 1998. وحمل بشدة على قانون العفو عن القضايا الماسة بالأمن الوطني وهو قانون 56 لسنة 2002، مشيراً إلى أن قول الجهات المسؤولة في السلطة إن هذا القانون قد أنهى ملف التعذيب، وأسس للمصالحة الوطنية هو ادعاء تجافيه الحقيقة. وعدّ خنجر ان قانون 56 «كارثة»، لأنه يمنهك معاهدة مناهضة التعذيب بشكل صريح، كما انه قانون حصانة يمنح المتهمين بالتعذيب فرصة الإفلات من المساءلة والمحاسبة، كما ان هذا القانون جائر لأنه يمنع الضحايا من ايسر حقوقهم، وهي مقاضاة من قاموا بتعذيبهم، مضيفاً «نحن في اللجنة الوطنية لضحايا التعذيب قدمنا شكاوى للقضاء عن سبع حالات غير ان القضاء رفض البت فيها بحجة انها تتعارض مع القانون المذكور.» «وذكر أيضاً أن القانون المذكور يفتح الباب لمعاودة التعذيب، لأن من ارتكب التعذيب يعرف انه سيكون محمياً، متابعاً» «لذلك لا يجب التعاطي مع هذا القانون والرضوخ له، بل يجب إسقاطه، لأن إسقاطه سيثير الخوف لدى الجالدين من معاودة التعذيب في حالات مستقبلية.»

وأوضح ان تحركات الضحايا بدأت بشكل تصاعدي، واستمرت بشكل متتابع، فهي بدأت بعريضة وقعتها 25 ألفاً من المواطنين يرفضون قانون 56، كما وصل الضحايا الى جنيف، وهذا اربك المسؤولين في الأجهزة الأمنية، فتحركوا لإجهاض التحركات الشعبية، وحاولوا اغلاق الملف بشكل أمّني. ووصف الضحايا بأنهم هم الضمانة الحقيقية للانتهاء من هذا الملف، مؤكداً ان الجميع لديهم الاخلاص لمتابعة هذا الملف. وقال «تكون قبل عامين التحالف البحريني للإنصاف والعدالة الانتقالية من 11 جهة حقوقية وسياسية واهلية، وقطع هذا التحالف شوطاً في اداء امانته، ونحن ماضون في سبيل الضغط واقناع السلطة بان هذا الملف ليس سياسياً فقط بل هو ملف انساني وسيعود على سجل البحرين بشكل

المهم " التحالف البحريني من أجل الحقيقة والإنصاف والمصالحة" وشكلت انطلاقة فعاليات التحالف انعطافة غيرت مسار المواجهة بين أصحاب الحق وهم الضحايا وأسر الشهداء وزمرة الجلادين ومن يقف في صفهم. اليوم يعتزز بشكل لا لبس فيه مبدأ التواصل والتحالف من أجل حل هذا الملف وأنه لا بد من مواصلة العمل الدؤوب وليس لجمهور الضحايا من مناص غير الثبات والصمود في المطالبة وانه لا بد لنا من مواصلة تظافر الجهود من أجل كل الضحايا دون تمييز.

### من أجل الوطن كل الوطن نطالب باتصاف الضحايا ورفع المعاناة عنهم:

لا زالت القلوب تحترق ولا زال الضمير يتأوه، فكل يوم نمر بحالات إنسانية تضررت من جراء تعرضها للتعذيب، لازلنا نتذكر سعيد الإسكافي وسيد علي سيد أمين اللذين قتلوا تحت التعذيب ولازلنا نذكر عشرات من الضحايا الذين حرّموا الحياة فذاقت أسرهم مرارة الفقد، ما من سبيل لنسيان الأحية وما من سبيل لنسيان الماضي الأليم، فاستمرار رفض الجانب الرسمي في التعاطي الإيجابي مع الضحايا والاعتراف بالشهداء كشهداء للوطن يسبب الإرباك ويجعل الملف مفتوح ليرهق الوطن كل الوطن ويستنزف أمنه واستقراره وهو إمعان في معاقبة الضحايا ونكء جراحهم، والسبيل الوحيد لوقف النزف ليس بالحلول الأمنية والتضييق على تحركات الضحايا وتجاهل صرخاتهم، وإنما السبيل الوحيد لوقف النزف هو المعالجة الحقيقية وإعطاء الضحايا حقوقهم عبر تشكيل لجنة للحقيقة والإنصاف والمصالحة وعبر تنفيذ توصيات جنيف التي نصت على إنصاف الضحايا وجبر ضررهم معنوياً ومادياً ومحاسبة الجلادين، وهذا يعود بالنفع على الوطن كل الوطن ويعزز الثقة ويمنع تكرار الانتهاكات



اعتصامات لجنة الضحايا

الدوري لأول مرة بعد تصديقها على معاهدة منع التعذيب والذي يتضمن إجراءات لمنع التعذيب ومن أهم تلك التوصيات توصية برفض قانون 56 ومطالبة البحرين بتغييره ورفع الحصانة عن المعذبين وقد كانت التوصية بمثابة النصر والأمل للضحايا وأسر الشهداء وهي: "أخذ إجراءات لتعديل المرسوم بقانون 56 لعام 2002 للتأكد من عدم اشتماله للعفو عن مرتكبي جرائم التعذيب والمسئولين عن الانتهاكات أو أي شكل من أشكال سوء المعاملة والمعاملة القاسية واللاإنسانية"

لا يمكن أن يكون قانون 56 أساساً للمصالحة وإنما هو فصل من فصول مهدت لعودة التعذيب وعززت من نفوذ الجلادين ووفرت لهم غطاء غير قانوني للإفلات من العقاب وهي مخالفة صريحة للالتزامات مملكة البحرين وخروج على المواثيق الدولية التي تعهدت مملكة البحرين بالوفاء بها.

### تحركات الضحايا على المستوى الداخلي والخارجي تشكل الرهان الأقوى لحل الملف:

وعى الضحايا وأسر الشهداء بأهمية التحرك والمطالبة وعدم الرضوخ للتجاهل الرسمي والتهميش المتعمد هودعامة أساسية للضغط من أجل الحصول على حقوقهم التي ضمنها لهم المواثيق الدولية، وقد شكل تحرك ضحايا الانتهاكات في البحرين على المستوى الداخلي والخارجي وخصوصاً ضحايا التعذيب منهم سابقة يشار إليها في المنطقة، فعلى سبيل المثال قاد الضحايا عبر لجان الضحايا أو الجمعيات السياسية المهتمة بملف الضحايا عدة تحركات مطلية كانت حضارية وقوية بل ونوعية وقد أسسوا " اللجنة الوطنية للشهداء وضحايا التعذيب" التي قادت بالتعاون مع عدة جهات حقوقية وسياسية أبرزها "مركز البحرين لحقوق الإنسان" وجمعية الوفاق الوطني الإسلامية " تحركات وفعاليات أبرزت الملف وسلطت الضوء على معاناة الضحايا.

استطاع الضحايا وأسر الشهداء أن يجابهوا الجلادين في المفوضية السامية لحقوق الإنسان High Commissioner For Human Rights ومقرها جنيف وقد كان وفد البحرين من أكبر الوفود التي شاركت في جلسات لجنة مناهضة التعذيب سواء على المستوى الرسمي الذي تبني الدفاع عن الجلادين أو على المستوى الأهلي الذي ضم الضحايا وأسر الشهداء ووقف ليهزم المعذبين وينتزع توصيات أممية هامة هامة شكلت انطلاقة جديدة في سبيل الدفاع عن حقوق الضحايا.

مؤخراً تظافرت الجهود واستطاعت إحدى عشر جهة حقوقية وسياسية من قوى المجتمع الحية المخلصة من أجل رفع معاناة الضحايا من تأسيس تحالف استراتيجي يشكل قنطرة قوية لحلحلة الملف وقد أطلق على هذا الإطار

## بالرصاص والغاز .. معالم السيطرة والعنف في البحرين

بقلم: عباس المرشد

كيف يمكن لأي مسئول سياسي أو أممي في البحرين أن ينام مطمئناً إذا ما تم قمع الاحتجاجات السلمية وتم العمل على تنفيذ سياسية العقاب الجماعي والاستهداف القاتل. فأدوات السيطرة التي تتبعها الحكومة لا تكاد تخرج عن أدوات العنف المؤدي للقتل السريع تارة والموت البطيء تارة أخرى. وزير الداخلية البحريني في أحد لقاءاته الأخيرة كان واضحاً جداً أكثر مما يكون عليه عادة ولم يترك مجالاً لأحد أن يتأول حديثه فقد قال لأحدهم أن قواته جاهزة لتنفيذ كافة التعليمات بما فيها إطلاق الرصاص الحي على المتظاهرين إذا استدعى الأمر ذلك.

كأي وزير في حكومة عربية فمسألة إطلاق الرصاص الحي ليست قراراً فردي يتخذه ضباط مسئول، بقدر ما هي إستراتيجية يتم اللجوء إليها متى ما أراد النظام تنفيذها. فعادة مثل هذا النوع من الأنظمة هي أن العنف والعنف الزائد أو المفرط هو الوسيلة المجدية للسيطرة على الناس. في المقابل فإن العنف الذي تمارسه الأجهزة الأمنية هونتيجه لقناعة أشد رسوخاً تقوم على أهمية احتكار مصادر القوة بكافة أشكالها وهذا ما يجعل من النخب السياسية في هذه الأنظمة نخبا مغلقة مقصورة على حاشية الحاكم أو عائلته أو قبيلته.

وزير الداخلية البحريني قال في مؤتمر عقده في أبريل 2007 أن قواته لا تستخدم القوة المفرطة لتفريق المتظاهرين أو ما كان يسميهم بالمخربين وأن قواته تستخدم رصاصاً مطاطياً جديلاً لا يحدث عاهات دائمة ولا يسبب أثراً، وحاول جاهداً أن يقنع الرأي العام بأن قواته تتعرض لخطر أكثر من خطر الرصاص المطاطي المميت أو قنابل الغاز الخانق التي كانت وزالت تطلق بكثافة عالية على الأحياء المدنية وداخل البيوت الأمر الذي يعرض حياة الأهالي للخطر كان آخرها تعرض رضيع لإصابة في عينه وقيام عناصر من أجهزة الأمن بالاعتداء بالضرب المبرح على صحافيين محليين. وكشف الوزير أن إحدى الكفاءات البحرينية المتميزة في مجال المتفجرات فقد إحدى عينيه بسبب مقذوفات مثيري الشغب والتي تضم أحياناً حجارة مصممة بطريقة فنية بحيث يوضع السلك ويتم بناء الاسمنت فوقه ويصبح جهازاً للقذف " وهويعد هذا التصميم الحجري أخطر من الأسلحة التي تستخدمها عناصر مكافحة الشغب. الحوادث التي استعرضها الوزير كانت مدعاة للتعجب فهو تحدث عن عبوات وقنابل مؤقتة وعن شبكات اتصالات خارجية ومحلية وأكثر ما أثار العجب قوله أن أولياء أمور المقبوض عليهم كانوا يبذون ارتياحهم من عمليات الاعتقال والمحاكمة، من المؤكد أن أحاديث كهذه قد تنطوي على فنة من الناس ويصدقونها لكنها عند الغالب من السكان تصبح سخرياً واستهجاناً.

وزير الداخلية في المؤتمر نفسه استعرض جانباً مهماً من استراتيجيات إعلامية قرر كان واضحاً أنها في طريقها للتنفيذ. اليوم وبعد مرور قرابة العام على ذلك المؤتمر تبدو معالم التكتيك الإعلامي واضحة وهي تستهدف الانتصار لأفعال الأجهزة الأمنية وحمايتها الإعلامية ومنع تشكيل رأي عام خارجي أو محلي ضدها. التكتيك قام على أساس التعاقد مع عدد من شركات التطوير أو ما يطلق

عليه بمؤسسة صناعة السمعة الحسنة وقد كشفت مصادر حقوقية أن حكومة البحرين تعاقدت مع شركة إعلان أمريكية لترويج دعاية حسنة لحكومة البحرين في الخارج. كما قام على الترويج بأن البحرين تتعرض لعمليات إرهابية من النوع الثقيل كالذي جرى في العراق وأفغانستان. ولا تخلو الصحف المحلية هذه الأيام وبشكل مركز من ذكر خلايا إرهابية ومخربين وقنابل ومتفجرات ومعسكرات تدريب داخلية تكشفها الأجهزة الأمنية بمعاونة الاستخبارات. إستراتيجية كهذه يمكن الاستفادة منها في تحقيق عدة أهداف أهمها خلق حالة رعب وخوف عند الناس العاديين من الشخصيات السياسية إضافة إلى توفير الدعم الخارجي أمام الضغوط السياسية والحقوقية المتزايدة والمطالبة بتعزيز الإصلاح السياسي.

الجهات الحقوقية وعند استذكارها لحيثيات ذلك المؤتمر لا تخفي قلقها العميق إزاء الانتهاكات المتعمدة التي تقوم بها عناصر الأجهزة الأمنية وهي تشمل إتباع سياسية العقاب الجماعي والاستهداف المباشر للأجزاء العليا من الجسم والقيام بعمليات تهريب واسعة للأهالي كما لا تجد تلك العناصر أي حرج في تكسير الممتلكات الشخصية إثناء قيامها بالمهاجمات أو حتى في الشارع العام.

العديد من المراقبين يقولون أن الأجهزة الأمنية تعمل وفق طريقة البلطجة والميليشيات الأمنية منعقدة الضمير فليس هناك محاسبة أو مساءلة يمكن أن يتعرض لها أي ضابط أو شرطي عند قيامه بانتهاك حقوق المواطن فمن جملة عدة قضايا رفعت للنيابة العامة لم تفلح سوى قضية واحدة هي قضية محمد جمعة الشاخوري الذي أصيب بطلقة رصاص مطاطي في رأسه وأدت إلى وفاته حيث حكمت المحكمة العليا بخطأ عناصر الأمن وقامت الحكومة بدفع دية قتل بالخطأ في حين رفضت النيابة كثير من دعاوي التعرض للضرر وسجلت العديد منها باسم مجهول.

أمام هذه الإزدواجية والسياسة التي يتفقد فيها الحد بين حقوق المواطن واجباته يتردد كثير من الضحايا والمتضررين في رفع قضاياهم للنياحة العامة، ويمتد هذا إلى صعوبة تدشين حملات وطنية مناهضة للاستخدام المفرط للقوة أو ضد استخدام أسلحة تودي للقتل والموت كالرصاص المطاطي والقنابل الخانقة والقنابل الصوتية الحارقة.

السلاح الذي قد يواجه التكتيك الإعلامي الأمني ويكون بمقدوره أن يوقف حدة العنف الرسمي اتجاه الأهالي يحتاج إلى مبادرات تتقدم بها جهات حقوقية وسياسية تحمل على عاتقها تشكيل حملات وطنية مكثفة ضد تصرفات الأجهزة الأمنية إذ لا يمكن الحديث عن تسويات سياسية في ظل استمرار الانتهاكات الأمنية الصارخة في حصد العديد من الضحايا.

إن هناك جزءاً من المسؤولية الأخلاقية تتحملها هذه الجهات يجب استثماره وهناك أدوات بدائية توفرها المؤسسات الرسمية من المهم العمل عبرها لحماية الناس والوصول إلى مستوى رفع حساسية الشارع اتجاه هذه الانتهاكات إذ لم يعد مقبولاً أن تكون الضربات القاتلة عملية عادية يجري التغافل عنها أو الحديث عنها وكأنها أمور تحصل. والضحايا أنفسهم يصبحون ملزمين بتسجيل قضاياهم ومتابعتها لا من أجل ربحها ولكن من أجل أن تسهم هذه الدعاوي في الضغط على الأجهزة الأمنية للتوقف عن ممارساتها القمعية.

## التحالف يعلن تشكيل هيئة - تنمة 5

إيجابي، إذا ما تم حل هذا الملف بما يتلاءم مع المواثيق الدولية. «وختم بالقول» من أجل الوطن كل الوطن، نحن نطالب بانصاف الضحايا ومحاسبة الجلادين، وعدم تكرار التعذيب، لأن الأحداث الأخيرة أثبتت ان منتهي «الحجيرة» تعرضوا للتعذيب بشكل ممنهج وكبير، حيث تم تمزيق ملابسهم وصعقهم بالكهرباء، وإيقافهم عرايا في اشهر الشتاء من الليل الى الصباح. »

**وجاء في بيان التحالف :** في اليوم العالمي للتعذيب مع ضحايا التعذيب والذي يصادف 26 يونيو من كل عام يحتفي العالم بالوقوف مع ضحايا التعذيب، ونحن في التحالف البحريني من أجل الحقيقة والإنصاف والمصالحة نواصل طريقنا الذي بدأناه منذ تأسيسه قبل عامين والذي يضم إحدى عشر جهة حقوقية وسياسية بحرينية تسعى بكل جد لرفع معاناة ضحايا حقبة أمن الدولة وما بعدها ولنجدد مطالبتنا بالنظر بواقعية وضمير لملف طالما طالب آلاف الضحايا بغلقه عبر الاعتراف بالضحايا وتكريم شهداء الوطن وجبر الضرر وإنصاف كل الذين تعرضوا لأشنع أنواع الانتهاك وعلى رأسها التعذيب والقتل خارج نطاق القانون على أيدي معذبين لازال الكثير منهم يشغل مناصب قيادية في الأجهزة الأمنية للدولة خصوصاً جهاز الأمن الوطني وإدارة التحقيقات الجنائية.

إن تجاهل معاناة الضحايا والصد عن سماع أناتهم لن يغلق هذا الملف ولن يطويه مع الزمن فالتعذيب والقتل خارج نطاق القانون وجملة انتهاكات حقوق الإنسان الجسيمة التي ارتكبها ضباط وموظفون جهاز أمن الدولة ووزارة الداخلية لا يمكن أن تسقط بالتقدم مع الزمن حسب المواد 13 و 14 من اتفاقية مناهضة التعذيب التي صدقت عليها البحرين في العام 1998، ولا يمكن أن تحمى آثارها المروعة دون علاج حقيقي ودونما جبر ضرر وإنصاف، فكيف تريد من أبوين فقدوا ابنهما ذا الخمسة عشر ربيعاً تحت مباحض الجلادين أن ينسيا تلك الحادثة خصوصاً وهما يشاهدان القاتلين وهم يترقون ويحصلون على المزيد من المزاي والأوسمة؟! كيف تريد من فتاة في ريعان الشباب فقدت عنها بطلق ناري أبهاها تحمل عايتها المستديمة أن تغفر وأن تعض على جراحها وان تطوي ألمها دون أن تحاسب ذلك القنص الذي أفرط في استخدام القوة وداس على الزناد ضارباً بكل القيم وحقوق الإنسان عرض الحائط؟! ليس من المنطق ولا من العدالة أن تطوي الماضي الأليم دونما مصالحة ودونما أن نحاسب الجلادين ..



اعتصام يوم ضحايا التعذيب وصورة للشهيد موسى الذي قتل في تفجير سيارته

## ثبات تيار المقاومة ضرورة لدحر المحتلين والمستبدين

عندما تلوح في الافق بوادر الخطر على عناصر النظام بسبب وعي اولئك الضحايا. فليتحرك الواعون والعلماء من خط المقاومة لمنع ذلك التداعي، والصمود امام اساليب فرعون وهامان ومن معهما من الجلاوزة والسراق والقتلة والمتسلقين والانتهازيين.

لقد أمانا بعدد من الامور: اولها ان لا تعايش مع الاحتلال الذي ما يزال يمدد نفوذه بعد ان استولى على كافة سواحل البلاد وارضها وتمدد الى مناطقها البحرية وقام بردمها وتوزيعها على مرتزقته. ثانيها: ان لا مسايرة مع نظام ظالم يمارس التعذيب وخطف الابرياء وقتل المناضلين بدون حدود. ثالثها: ان لا تراجع عن المطالبة بتحرير البلاد من عقلية الاحتلال التي تسعى للقضاء على شعب البحرين الاصليين (شيعية وسنة) باساليب ماهرة لا تتطلي على من فتح الله بصائرهم على الحق فباعوا دنياهم من اجل آخرتهم، وأمنوا بان ما عند الله خير وأبقى. رابعها: ان لا نوم على ضييم بعد ان بلغ السيل الزبى، وان لا تراجع عن ملاحقة القتل والسفاحين والمعتدين والقتلة امام الاجهزة الدولية المعنية، ابتداء برأس الحكم مروراً بسفرانه خصوصا وزير الامن الوطني السابق الذي يشغل منصب السفارة في لندن، ووصولاً الى فرق الموت الذين اغتالوا ابناء البحرين مثل نوح خليل آل نوح، ومحمد جمعة الشاخوري ومهدي عبد الرحمن وعباس الشاخوري وعلي جاسم وموسى جعفر ملا خليل وسواهم من شهدائنا البررة.

نهيب بضحايا التعذيب المبادرة لتوثيق معاناتهم بالصوت والصورة والكتابة، ونشد على ايدي النشطاء الذين استهدفوا في الاعوام الاخيرة عدم الخوف والخضوع او الانفكاع، بل الاصرار على الموقف واطهار التحدي للطغمة الخليفية المحتلة، لان الله معهم واصحاب الضمانات الحية والقانون الدولي، اذا سعوا للاستفادة منه. ونناشد العلماء الصامدين المحسوبين على تيار المقاومة استصغار كيد فرعون وجلاوزته، واستحضار عظمة الله وانه قاصم الجبارين ومببر الظالمين، لان سلاح الايمان والعبادة والانقطاع الى الله لا يمكن ان يواجهه سلاح الظلم والاستبداد والقمع والطغيان. واخيرا نشد على ايدي الشباب المقاومين ونهيب بهم عدم التراجع او الخوف او التردد في الموقف وعدالته، وعدم الفرار امام زحف الاعداء: يا أيها الذين آمنوا اذا لقيتم فئة فاتبنتوا واذكروا الله كثيرا لعلكم تفلحون".

اساس الايمان بالحرية المؤطرة بإطار الايمان والانسانية، مستعدة لتحمل اعباء ذلك الموقف، مستعدة قوتها من شرعية الحق الذي تطالب به، وتؤسس جهادها على اساس وجوب التصدي للظالمين الذين يحاربون الناس في وجودهم وحقوقهم.

وكما فشلت الطغمة الحاكمة في مسرحية "الحجيرة" فشلا ذريعا، فسوف تفشل في مسرحيات التجنيس السياسي والسعي المتواصل لاستبدال شعب البحرين بغيره من البشر. ان التلة المؤمنة الصامدة بوجه العدوان الخليفية تدرك اهمية الصبر والصلاة والايمان في تحريك مشروعه السياسي، وتقدمت على طريق الاباء وذاكرتها تسترجع نضال من سبقها من عظماء الرجال الذين صمدوا، على اختلاف مشاربهم السياسية والايديولوجية، بوجه العدوان الخليفية، وذاقوا اصناف العذاب في غرف التعذيب بجزيرة "جدة" تارة و"القلعة" أخرى، وسجن جولاخقا. وكان لصمود اولئك الابطال من ابناء البحرين، شيعية وسنة، اسلاميين وليبراليين، دور في تاصيل حالة النضال والثورة ضد النظام الخليفية البائس، فلم ينحنوا يوما امام طغيان رموزه وجرائم مرتزقته، بل أحلوا كل اولئك في مزابل التاريخ، ومنهم ايان هندرسون وعادل فيلغل وعبد الرحمن بن صقر وعبد العزيز عطية الله وبقيّة الجلاوزة الذين امتهنوا القتل والتعذيب. واليوم نهيب بضحايا التعذيب الترفع على محاولات اسكاتهم بالترغيب والاستدعاء الى قصور الطغاة، بعد ان صمم المناضلون على رفع قضايا ضد رموز العائلة بتهم ارتكاب جرائم ضد الانسانية. فما معنى استدعاء الضحايا الذين تعرضوا على مدى سنوات للتعذيب الوحشي، الى قصر الحاكم؟ وماذا تعني ارسال الوسطاء الى اولئك الضحايا لترغيبهم بالوظيفة والالاح عليهم بالتخلي عن المواقف السياسية الصامدة في مقابل حفنة من المال او عود بالوظيفة والمسكن؟ ان هناك مهمة كبيرة ملقاة على عاتق الواعين من النشطاء بالتصدي للخطة الخليفية الاخيرة التي ترمي لتكميم الافواه باسلوب الترغيب في المال والوظيفة والمسكن، وطرح مصلحات من قبل "ضرورة بناء الذات" و"الواقعية" و"ان الحكمة تقتضي أخذ الشعرة من جلد الخنزير" بدلا من خسارتها. هذا الترغيب بالرغيف انما يمارسه عناصر النظام وجلاوزته الذين يسعون لكسر معنويات المجاهدين الاحرار

ما دام هناك ظلم فلا بد ان يكون هناك من يسعى لدفعه، بدلا من الصمت عليه والقبول به او مسابرتة. وهذا ما سعت المعارضة البحرانية منذ ان بدأت عملها في العشرينات من القرن الماضي عمله. وساهم في ابقاء جذوة الحرية والنضال مشتعلة وعي القادة الذين تصدوا لمواجهة الظلم الخليفية الذي لم يتوقف يوما، بل استمر مستهدفا كافة ابناء البحرين (شيعية وسنة).

كان الآباء والأجداد واضحين في موقفهم، كما تؤكد العرائض التي وقعها الاعيان ابتداء بالعرضة التي قدموها للميجور دبلي في العام 1923، مؤكداين فيها على ظلمتهم من قبل من اسماها "العائلة الخارجية" اي آل خليفة. اولئك لم يعترفوا بالاحتلال الخليفية قط، وهذا ما تؤكد عرائض ذلك الزمان. فالمحتل لا يتحول الى "ملك" شرعي الا اذا غير عقلية الاحتلال، ورضي بان يعيش بين مواطني الارض التي احتلها كأحد، وبرضاهم، وليس كما يحصل الآن، بالترفع عنهم، وبالرغم منهم. وعلى مدى العقود الثمانية الماضية ما اكثر الذين هرولوا للتعایش مع الاحتلال الخليفية، ولكن ما اكثر الذين صمدوا ضده وواجهوه. فلم يكن هناك يوما من اعتراف بحكم آل خليفة الا عندما تخلوا عن عقلية الاحتلال وقبلوا بالاحتكام لدستور يكتبه ابناء البحرين. عندها قبل المواطنون بحكم العائلة الخليفية وفق دستور ينظم العلاقة بين الطرفين، ولا يرضض الارادة الخليفية عليهم. من هنا جاء رفض الدستور الخليفية الذي فرضه الحاكم الحالي في 2002 على البلاد والعباد، وهورفض لن يتغير يوما مهما فعل المحتلون واذنابهم. هذا الرفض لن يتغير باجراء تعديلات طفيفة على الدستور الخليفية، لان ذلك الدستور يلغي المبدأ الاساس في العلاقة وهو الاعتراف المتبادل، فيشترط على اهل البحرين الاعتراف بالحكم الخليفية الذي يرفض الاعتراف بوجود ذلك الشعب. ولقد قلناها مرارا، وسنظل نكررها ونعمل من اجل تحقيق اهدافها، باننا لن نعترف يوما بمن يرفض الاعتراف بنا كشعب ذي سيادة على ارضه، وان هذا الشعب سوف يواصل بعون الله درب نضاله حتى يحقق نفسه الحرية. ومن نعم الله على هذا الشعب ان وفر له تلة مؤمنة مستعدة لتحمل الصعاب، تنطلق على



مرتزقة حمد وهي تعتقل النشطاء



حمد بن عيسى الحكم العسكري للبحرين

## معا ريس الشهادة

هكذا علمنا السبب وحيدر  
هكذا من كربلا أفسح منحز  
هكذا موعسنا القاسم سطر  
هكذا قال لنا الماجد أكبر  
\* \* \* \* \*

لا تفل ما لا يرى الحزب تكفر  
أنت عبد الحزب يأمرك فتومر  
أنت أعمى لا تفل طرفي أبصر  
نحن شرع الله إياك تحذر  
\* \* \* \* \*

هكذا كان أبو الفضل وأكثر  
هكذا كان من الأخطار أخطر  
أشرب العزة من عزة حيدر  
كلما صوبه الراشق كبر  
\* \* \* \* \*

هكذا كان أبو أحمد مصدر  
للذي قاوم حتى يتحرر  
هكذا من كان بالطف تآثر  
عنده الدم من الصارم أقدر  
\* \* \* \* \*

هكذا العقل إذا أعصب أدير  
هكذا الطامع لو غرر يغتر  
هكذا النفس إذا خامرها الشر  
تترك الحق وللباطل تنجر  
\* \* \* \* \*

فجر الدم وقل الله أكبر  
ألف هيهات على الذلة تحصر  
ذاك حزب الله بالدم تصدر  
كربلايون والقائد حيدر  
\* \* \* \* \*

هكذا تطلب الموت وتفخر  
هكذا الضيغ لو أغضب يزار  
هكذا الحر من الذلة يسخر  
هكذا من كان من شيعة حيدر  
\* \* \* \* \*

جملة الشعب من التجنيس يخسر  
لا سوى الشيعة فالسنة أكثر  
إذ هموا أول من منه تضرر  
رقة البحرين عن ذلك أصغر  
ضاقت الأرض وذا الشعب تحير  
هذه الأعراب بالأعمال تظفر  
أخسر الميزان والوازن أعور  
يقدم الوافد والأصل مؤخر  
صاحب الأمر لك الأمر تبصر  
ما ترى شيناً وما أخفي أخطر  
للشاعر غازي الحداد

التسعينات بان هناك حاكماً جديداً يسعى للإصلاح ومن الضروري اعطاؤه بعض الوقت. ومن الضروري ان يعمل نشطاء حقوق الانسان البحرينيين لارغام الحكم الخليفي على الالتزام بالامرين: التصديق على الاتفاقية (اي تضمينها في القوانين المحلية) وتوقيع البروتوكول الاختياري. فلوحدث ذلك لاصبح امرا صعبا مطاردة البحرينيين وتعذيبهم، كما يحدث الآن على نطاق غير مسبق. لقد شعر الطاغية وجلوزته، في ظل الخنوع والصمت، بقوة لم تتوفر له من قبل، فأصدر اوامره بمطاردة النشطاء وتعذيبهم بأبشع الوسائل، ثم تشويه سمعتهم، واعتقال بعضهم، كل ذلك بهدف تركيع ابناء البحرين البررة، وحراره الصامدين.

الرابع: يجدر بالرموز السياسية والنشطاء الحقوقيين الاستمرار في توعية المواطنين بحقوقهم المشروعة في ظل القانون الدولي، وعدم الاستسلام للدستور الخليفي الجائر. ويجدر بالجميع توثيق الجرائم التي ارتكبت وما تزال ترتكب بحق ابناء البحرين، خصوصا جرائم الخطف التي حدثت في الشهور الاخيرة باوامر مباشرة من ديوان الحاكم. كما تجدر الإشارة الى ضرورة تسخيف الادعاءات الحكومية بان الاعتداء على الضحايا جزء من جرائم أخلاقية. لقد اعتادت الشعوب المظلومة سماع هذه النغمة الشاذة واكتشفت ان أشد أشكال الفساد الاخلاقي انما يتم في اوساط الحكم الديكتاتوري الذي يستقدم المومسات والراقصات ويشجع الرذيلة على اوسع نطاق. ويخطيء من يستمع لادعاءات الابواق الخليفية الرخيصة التي تعدي على ضحايا التعذيب والخطف كما تعدي على الرموز السياسية وعلماء الدين، فأهل البحرين مستهدفون بشتى الوسائل: التصفيات الجسدية والتعذيب والاعتقال والتصفية الجسدية وتشويه السمعة واستهداف المعتقدات والمقدسات. أما أن لنا ان نتمتع بقدر أكبر من الوعي ازاء هذه الجرائم؟

نجدد ووقوفنا مع ضحايا التعذيب في بلدنا وفي أي بلد يمارس تلك الجريمة، ونهيب بالجميع إحياء هذه المناسبة بارادات حديدية بالتصدي للظلم والظالمين ومطاردة الجلادين والمعذبين، واعتبار النظام الذي يقوم على التعذيب والابادة ساقطا طال الزمن ام قصر. ان أشلاء ضحايانا ستظل طرية تدعو على السفاحين والقتلة والجلادين، وتستهدف روس هذا النظام العفن الذي لم يعد يستحق البقاء بعدما ارتكبه من جرائم وموبقات بعد احتلال البلاد واستعباد اهلها ومحاربتهم ليس في الرزق والارض فحسب، بل في الوجود والانتماء والثقافة كذلك، ومرة أخرى نجدد عهدنا امام الله وامام التاريخ اننا لن ننام على ضيم يوما، ولن نساير الظالمين اونسكت على جرائمه، ولن نتوقف عن مواجهتهم بكل وسيلة مشروعة يجيزها القانون الدولي. والله هو الناصر والمعين، وهو قاصم الجبارين.

بن عيسى آل خليفة لارتكابه جرائم ضد الانسانية اهمها الإبادة والتعذيب. ثانيها: المشاركة في تقديم الادلة ضد السفير الخليفي في لندن، راشد بن عبد الله آل خليفة، الذي أعاد ممارسة التعذيب على نطاق واسع عندما كان رئيسا لجهاز الامن الوطني، بعد توقف بضع سنوات. ان من العار للانسانية ان تقبل الحكومة البريطانية بان يكون شخص مسؤول عن جهاز التعذيب سفيرا على اراضيها. اما الامر الثالث فالبدء بجمع الافادات التي تثبت تورط رئيس الامن الوطني الحالي، خليفة بن عبد الله آل خليفة، في ادارة جهاز مارس التعذيب بحق عشرات البحرينيين منذ استلامه المهمة في شهر مارس 2008، ويعتبر كافة المعتقلين منذ ذلك الذين تعرضوا للتعذيب الوحشي من ضحاياه. انه مجرم ضد الانسانية، وفق التعريف الدولي، ولا بد ان يسجل اسمه في الملف الاسود لمجرمي هذا العالم. اما دور وزير الديوان، خالد بن أحمد آل خليفة، فرمما يكون هو الاخطر سواء في جريمة الابادة ام التعذيب او القتل خارج القانون، لانه هو الذي يوجه "فرق الموت" التي اغتالت الشهيد موسى جعفر ملا خليل، واختطفت عددا من المواطنين وعذبته حتى اوصلته الى مشارف الموت. انه واحد من أقبح المسؤولين الخليفيين، ويمثل وجوده تحديا للذوق الانساني، واعتداء على مشاعر المواطنين.

الثالث: ان هناك ضرورة لارغام العائلة الخليفية على امرين: اولهما التصديق على معاهدة منع التعذيب التي وقعها في 1998 وثانيهما: توقيع البروتوكول الاختياري من هذه الاتفاقية الذي يعطي الحق لضحايا التعذيب في التظلم امام القضاء الدولي. فقد وقعت العائلة الخليفية الاتفاقية في ضوء الجريمة البشعة التي ارتكبتها "فرق الموت" باختطاف الشهيد نوح خليل آل نوح وتعذيبه بصورة وحشية حتى الموت. وامام تلك الفضيحة وجدت العائلة الخليفية المجرمة نفسها مرغمة على توقيع الاتفاقية تفاديا لقرار كان مزمعا صدوره عن لجنة حقوق الانسان التابعة للامم المتحدة. ولكنها لم تصدق على الاتفاقية، ولم توقع البروتوكول الاختياري. وسعت لتضليل الجهات الحقوقية الدولية مع نهاية

